

5) Robert Bosch Elektronika Kft.  
 Robert Bosch út 2  
 3000 HATVAN  
 HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1  
 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

10) Your sign  
 11) Your Order No.  
 550003964301  
 Date  
 14.11.2017

19) Shipping type  
 extra run

25) Dispatch Address

Magna PT S.p.A.  
 Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

27) Pos 28) Bosch-Order-No.  
 Index  
 V03  
 2510261630  
 91024089

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 69  
 Quantità effettiva:  
 Tipo Imballaggio:  
 Quantità Imballi: 1  
 Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
 Data controllo: 14.10.20  
 Firma:

20716321  
 5010746667

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

1) Customer  
 5) Supplier No.  
 LNR Packb. LKZ Z abs Sov kZA  
 1000911829 0091024089 UJ

Kbg  
 Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

15) additional data customer  
 17) Dispatch place  
 chub

20) Incoterms 2010  
 Delivered at pl 1 PAL  
 21) Packing type

Destination

29) Description of delivery

EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6

7608793

Page 1

3) Delivery note no

2) Receiver note

10709

6) Freight

Free Unfrank Waggon

7) Delivery

Fr.Gut Express Post

Carrier

Vehic.foreign Vehic. own

14) Our Order-No.

24190269

23) Total weight kg gross net 106,5 64,6

26) Receipt/unload-point

14249

30) Quantity

64

40) Receiver notes

Qty./ts +/-

Notes

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

17 OTT 2020

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

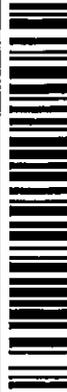
45) Receiver

46) Invoice check

Rotation

Receiver notes

Date Name bzw Nr



N7608793

BVE13384

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Sender (Name, Address, Land)  
Sender (name, address, country)  
**ROBERT BOSCH**  
**ROBERT BOSCH U.I.**  
**HU-3000 KOTVAJ**

Międzynarodowy Samochodowy List Przewozowy NR  
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  
**CMR**  
Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakiegokolwiek przeciwny kłauzulę.  
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)  
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
Consignee (name, address, country)  
**MAGNA PT**  
**VIA DEI CICLAMINI**  
**IT-20026 MODUGNO**

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Carrier (name, address, country)  
**TRANSTONE LOGISTICS**  
Transtone Logistics Sp. z o.o. Sp. k. tel.: +48 68 414 68 00  
ul. Łochowska 2, +48 68 352 93 03  
PL 66 - 100 Sulechów +48 68 351 47 90  
NIP PL: 9731024333 biuro@transtonelogistics.pl  
REGON 362973848 www.transtonelogistics.pl

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)  
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
**MODUGNO**  
**IT**

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)  
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  
Successive carriers (Name, address, country)  
**F21945**  
Transtone Logistics Sp. z o.o. tel.: +48 68 352 93 03  
ul. Łochowska 2, +48 68 351 47 90  
PL 66 - 100 Sulechów fax: +48 68 381 03 11  
NIP PL: 9731023807 biuro@transtonelogistics.pl  
REGON 362774758 www.transtonelogistics.pl

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)  
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)  
Place and date taking over the goods (place, country, date)  
**APRILONA**  
**IT**  
**15.10.2020**  
**HOZA SPEED KFT.**

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika  
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer  
Carrier's reservations and observations  
**PRZEWOZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA RZECZYWISTĄ ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ, JAKOŚĆ I STAN ZAPAKOWANYCH WYROBÓW ORAZ RZECZYWISTĄ WAGĘ ŁADUNKU.**  
**CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR THE REAL CONTENT OF PACKAGES, QUALITY AND CONDITION OF GOODS AND REAL LOAD WEIGHT.**  
**TRÄGER NICHT VERANTWORTLICH FÜR DEN ECHTEN INHALT DER PAKETE, QUALITÄT UND DER ZUSTAND DER WAREN UND REALE LASTGEWICHT.**

5 Załączona dokumentacja  
Beigefügte Dokumente  
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos <b>ATAONA</b>	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages <b>12 sztuk</b>	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing <b>12 sztuk</b>	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods <b>OLEJ BULIOWY</b>	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number <b>F21945 L</b>	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <b>1200 kg</b>	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
---	---	---	--	---	--	---

**HANDGO OVER**  
**TRANSTONE LOG.**  
**OLEJ BULIOWY**  
**FB 921364**  
**15.10.2020**

Klasa Klasse Class  
Liczba Ziffer Number  
Litera Buchstabe Letter  
(ADR)

13 Instrukcje nadawcy  
Anweisungen des Absenders  
Sender's instructions  
**KIEROWCO !!!**  
**Dopilnuj wpisania DATY ROZŁADUNKU na dokumentach „Lieferschein“**

19 Postanowienia specjalne  
Besondere Vereinbarungen  
Special agreements

20 Do zapłaty / Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca / Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermäßigungen / Deductions			
Saldo / Zuschläge / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges			
Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous			
Ubezpieczenia			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

**KEIN PALETTENTAUSSCH**  
**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
**Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)**

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego  
Frechtzahlungsanweisungen  
Instruction as to payment for carriage  
 Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid  
 Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in

dnia	20
am	20
on	20

15 Zapłać / Rückzahlung / Cash on delivery  
**Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)**

22 **HOZA SPEED KFT.**  
**HOZA SPEED KFT.**  
**1720 KÖRNYE UTCA**  
**7103 SZÉKESVÁR**  
**Bsz.: 20103836-04897700 01003008**

Podpis i stempel nadawcy  
Unterschrift und Stempel des Absenders  
Signature and stamp of the sender

23 **TRANSTONE LOGISTICS**  
Transtone Logistics Sp. z o.o. Sp. k. tel.: +48 68 414 68 00  
ul. Łochowska 2, +48 68 352 93 03  
PL 66 - 100 Sulechów +48 68 351 47 90  
NIP PL: 9731024333 biuro@transtonelogistics.pl  
REGON 362973848 www.transtonelogistics.pl

**OLEJ BULIOWY**

Podpis i stempel przewoźnika  
Unterschrift und Stempel des Frachtführers  
Signature and stamp of the carrier

24 Przewiezono / Gut empfangen / Received  
**17.10.2020**

Miejscowość / Ort	dnia	20
	am	20
Place	on	20

**"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"**

Podpis i stempel odbiorcy  
Unterschrift und Stempel des Empfängers  
Signature and stamp of the consignee

Ruler(s) obwidziona białym liniami wypokona przewoznik  
Die mit fet gedruckten Union eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

waga oraz  
einschließlich  
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

In case of dangerous goods mention besides the possible certification the first line of the column the particulars of the class, the number and the letter "I" only.

MA/ 2020018702

3. példány

25  
25

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó töltheti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLÉVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árutuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéssel az irányadó. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 2213 Kéka, L. G. 13 út 10/a Adressám: 22545274-2-13 BS: 10303236 04507600-01003008				
<b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
<b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.15		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
<b>5</b> Beiefügte Dokumentok SAP 465391		5 Beigefügte Dokumente Annexed documents				
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!						
<b>6</b> Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	<b>7</b> Darabszám Number of packages Anzahi der Packstücke	<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruto súly Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3
	43	PAL	KFZ-Zubehör		4582	
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		4582	0
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19</b> Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger	
<b>14</b> Visszatérítés Rückstellung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen				
<b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bőrmintve, freight paid, frei Bőrmentesítés nélkül, freight to be paid, x		<b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen				
<b>21</b> A feladás helye és időpontja Place and date of handing over Hatvan am on 2020.10.15.		<b>24</b> A feladás helye és időpontja Place and date of receipt Hatvan am on 2020.10.15.				
<b>22</b> A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		<b>24</b> Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		
<b>25</b> Jármű Vehicle Fahrzeug		Raksúly Useful load Nutzlast				

**KUEHNE + NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)  
 17 OTT 2020  
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatakat a feladó (vill) ki saját felelősségére

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVÉL</b> INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra elkérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) <b>16 Carrier (Name, address, country)</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  <b>HOSZA SPEED KFT.</b> 2243 Kéka, Legelő út 10/a Adószám: 22665274-2-13 236 5457700-01003008	
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)</b> Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17 Edfővábblí kúváá rözök (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country)</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
<b>4 Az áru klszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.15		<b>18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
<b>5 Beigefügte Dokumentok Annexed documents</b> SAP 465391			
Eredeti EKAER bizonylat oadaadva a Fuvarozónak!			
<b>6 Jéres szám Marks and Nos</b> Kiemelkezen und Nummern	<b>7 Darabszám Number of packages</b> Csomagolás módja Method of packing 43 PAL	<b>8 Csomagolás módja Method of packing</b> Art der Verpackung PAL	<b>9 Áru megnevezése Name of the goods</b> Bezeichnung KFZ-Zubehö
			<b>10 Statisztikai szám Statistical number</b> Statistikknummer
			<b>11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg</b> Bruttogewicht in Kg 4582
			<b>Térfogat (m3) # Volume in m3</b> Umfrang in m3 0
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities)</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	<b>19 Fizetendő To be paid by</b> Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung 4582
			Átvevő Consignee Empfänger
<b>14 Visszatérítés Reimbursement</b> Rückerstattung	A szállalással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen		
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment</b> Bérmmentve, freight paid, frei Bérmmentesítés nélkül, freight to be paid, x	<b>20 Különleges megállapodások Special agreements</b> Besondere Vereinbarungen <b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
<b>21 Átvevő aláírása és bélyegzése</b> Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	2020.10.15. am	<b>24 Goods received: Date on</b> Gut empfangen: Datum am. 17 OTT 2020	
<b>22 A feladó aláírása és bélyegzése</b> Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Frachtführers	Az áru átvetése, Kelet 10/15/2020		
<b>25 Jármű VEHICLE</b> VEHICLE Fahrzeug	Regisztrációs számok Registration numbers Kennzeichen PSW874	Az áru átvetése, Kelet 10/15/2020	
verifica su qualità e quantità			